



Mod.: 430, 432, 433, 435T, 437, 437T

Mod.: 434, 438

Mod.: 430, 432, 433, 434, 435T, 437, 437T, 438

Mod.: 430, 432, 433, 434, 435T, 437, 437T, 438

Mod.: 430, 432, 433, 434, 435T, 437, 437T, 438

Mod.: 437, 437T, 438

Mod.: 437, 437T, 438

Mod.: 437, 437T, 438

Una vez despegados todos los Velcro® coloque frontalmente la faja a la altura adecuada y sin realizar tensión ajústela correctamente y cierre el Velcro® central.

Una vez despegados todos los Velcro® ajuste la faja lateralmente posicionando el abdomen en su alojamiento, sin realizar tensión cierre el Velcro®.

Tire con la misma tensión de las dos cinchas inferiores de atrás hacia delante.

Cierre las cinchas superponiendo la izquierda sobre la derecha adhiriendo la primera al velcro hembra de la faja.

Realice la misma operación con las cinchas superiores.

Pase los tirantes por encima de los hombros con la tensión adecuada para dar soporte a la parte posterior de la faja.

Cruce los tirantes por la espalda.

Tire de atrás hacia delante de los dos tirantes con la misma tensión y al cerrar superponga el tirante izquierdo sobre el derecho. Puede cerrar los tirantes sobre las cinchas superiores o inferiores.

Uma vez descolados todos os Velcro® coloque a cinta de trás para a frente na altura adequada e sem produzir tensão alguma ajustando correctamente o aperto central em Velcro®.

Uma vez descolados todos os Velcro® ajuste a cinta lateralmente posicionando correctamente a zona abdominal sem produzir tensão no aperto central em Velcro®.

Estique com a mesma tensão as duas bandas inferiores da parte de atrás para a frente.

Aperte as bandas sobrepondo a esquerda sobre a direita aderindo a primeira ao velcro fêmea da cinta.

Repita a mesma operação com as bandas superiores.

Coloque as alças por cima dos ombros com a tensão adequada para dar suporte a parte posterior de cinta.

Cruze as alças pela parte posterior.

Estique de atrás para a frente das alças com a mesma tensão e ao apertar superponha a alça esquerda sobre a direita. Pode fechar as alças sobre as bandas superiores ou inferiores.

Release all Velcro® straps. Place the back support at the required height and without applying tension, wrap it to the front and close.

Release all Velcro® straps. Place the back support at the correct height. Adjust the back support at the sides so that the front panel lifts the abdomen into a comfortable position to relieve stress on your back, then close the Velcro®.

Grasp the lower straps and apply an even amount of tension as you pull them toward the front.

Overlap and adhere the left strap onto the top of the right strap and press the underneath Velcro® hook on the right strap into the pile fabric of the back support.

Repeat the same procedure as shown at left for the lower straps.

Pull the long straps over your shoulders, applying just enough tension so the upper back section of the back support contours to your back.

Bring the straps under your underarms and cross in the back.

Pull the straps from the rear to the front, applying enough tension to provide the required positioning and support for the upper back. Maintain even tension as you close the straps, pressing the left strap over and into the right strap. You can close them over either the upper or lower back support straps.

Une fois que tous les Velcro® ont été détachés, mettre la ceinture de maintien à la hauteur adéquate et sans réaliser aucune tension l'ajuster correctement et ensuite fermer le Velcro® central.

Une fois que tous les Velcro® ont été détachés, ajuster la ceinture de maintien du côté latéral en plaçant correctement l'abdomen, et puis sans faire de tension fermer le Velcro®.

Tirer avec la même tension des deux sangles inférieures d'arrière en avant.

Fermer les sangles en superposant la gauche sur la droite en collant la première au Velcro femelle de la ceinture de maintien.

Répéter la même opération avec les sangles supérieures.

Passer les sangles de l'épaule au-dessus des bras avec la tension adéquate afin de fixer la partie postérieure de la ceinture de maintien.

Croiser au dos les tirants de l'épaule.

Tirer d'arrière en avant des deux tirants de l'épaule avec la même tension et en fermant superposer la gauche sur la droite. On peut fermer les tirants de l'épaule sur les sangles supérieures ou inférieures.

Una volta slacciati tutti i velcri collocati frontalmente, posizionare la fascia all'altezza adeguata e, senza creare tensione, allacciare la chiusura a Velcro®.

Una volta slacciati tutti i velcri aggiustare la fascia lateralmente posizionando l'addome nel suo alloggio e, senza creare tensione, allacciare la chiusura a velcro.

Tirare con la medesima tensione i due tiranti inferiori, portandoli dal dietro in avanti.

Fissare i tiranti alla chiusura anteriore a velcro della fascia sovrapponendo quello sinistro a quello destro.

Ripetere la medesima operazione con i tiranti superiori.

Far passare gli spillacci sopra le spalle con la tensione adeguata, per dare il giusto supporto alla parte posteriore del corsetto.

Incrociare i tiranti dietro la schiena.

Tirare gli spillacci da dietro in avanti con la medesima tensione e fissarli sulle parti anteriori in velcro, sovrapponendo il tirante sinistro a quello destro. Potete fissare gli spillacci indifferentemente ai tiranti superiori o a quelli inferiori.

Lossa alla kardborrband och placera ortosen i rätt höjd i ryggen. Förslut kardborrlåsningen mitt fram utan att dra åt korsetten för hårt.

Lossa alla kardborrband och placera ortosen i rätt höjd i ryggen. Börja med att fästa nedre kardborrlåsningen i sidan utan att dra åt korsetten för hårt.

Drag åt den nedre snöringen först, tills ett bekvämt stöd uppnås.

Fäst vänster band på höger.

Fortsätt med det övre bandet.

Lägg axelbanden över axlarna.

Korsa axelbanden i ryggen.

Drag axelbanden framåt. Fäst vänster band på höger på övre eller nedre bandet.

Ta løs alle borrelåsene og plasser korsett i rett høyde på ryggen. Lukk borrelåsene midt foran uten at korsettet sitter for stramt.

Ta løs alle borrelåsene og plasser korsett i rett høyde på ryggen. Start med å feste de nedre borrelåsene i siden, uten at korsettet sitter for stramt.

Dra til den nederste snoringen først inntil korrekt støtte er oppnådd.

Fest det venstre båndet på det høyre.

Fortsatt med det øverste båndet.

Legg skulderbåndene over skuldrene.

Kryss skulderbåndene i ryggen.

Dra skulderbåndene fremover. Fest det venstre båndet på det høyre på det øverste eller nederste båndet.

Løsn alle velcrobånd og placer korsett i den rette høyde i ryggen. Luk velcrolukningen midtpå uden at spænde for hårdt til.

Løsn alle velcrobånd og placer korsett i den rette højde. Start med at fæstne de nedre velcrobånd i siden uden at spænde for hårdt til.

Spænd først den nederste snøring, til bekvem støtte opnås.

Luk venstre strop på højre.

Fortsæt med den øverste strop.

Læg skulderstropperne over skuldrene.

Kryds skulderbåndene over ryggen.

Træk skulderstropperne fremad. Luk venstre bånd på højre på det øverste eller nederste bånd.

Löysää kaikki tarranauhat ja aseta korsetti oikealle korkeudelle. Sulje tarranauhat tasaisella vedolla.

Löysää kaikki tarranauhat ja aseta korsetti oikealle korkeudelle. Aloita kiristämällä tasaisesti alimmaisista tarranauhoista.

Kiristä alimmaisiet nauhat ensin, kunnes tuki tuntuu mukavalta.

Kiinnitä vasen nauha oikealle ja päinvastoin.

Kiristä ylemmät nauhat samoin.

Aseta olkanauhat hartioiden yli.

Aseta nauhat takana ristikkäin.

Vedä olkanauhat eteen ja kiinnitä edessä olevaan tarraan.

Lösen Sie alle Velcro® Klettverschlussbänder, plazieren Sie die Rückenbandage in korrekter Höhe und schließen Sie den vorderen Velcro® Klettverschluss.

Positionieren Sie erst die Seitenschnürungen, danach den Bauchbereich und schließen Sie dann den Velcro® Klettverschluss.

Ziehen Sie die unteren Bänder gleichmäßig von hinten nach vorne.

Schließen Sie die unteren Bänder, das linke Band über dem rechten Band auf dem Flauschklettband der Rückenbandage.

Wiederholen Sie dies auch mit den oberen Bändern.

Führen Sie die Schulterbänder so über die Schulter nach vorne, so daß die Bandage gut anliegt.

Kreuzen Sie die Schulterbänder auf dem Rücken.

Ziehen Sie jetzt die Schulterbänder mit der gewünschten Spannung unter dem Arm wieder nach vorne, schließen Sie das linke Band auf dem rechten Band. Sie können diese nun entweder auf den oberen oder den unteren Seitenbändern befestigen.

Maak alle Velcro® klittenband sluitingen los, positioneer de rugbandage op de goede hoogte en sluit nu de Velcro® klittenband sluitingen zonder spanning aan de voorzijde.

Positioneer eerst de aan de zijkant geplaatste vetersluitingen. Breng vervolgens de buik in de daarvoor bestemde ruimte en sluit de Velcro® klittenband sluiting.

Trek de onderste banden gelijktijdig met even grote spanning aan beide zijden naar voren.

Sluit de onderste banden links over rechts op het lusklittenband van de bandage.

Herhaal dit met de bovenste banden.

Breng de schouderbanden over de schouders naar de voorkant van het lichaam. Let hierbij op dat de bandage op de juiste positie ten opzichte van de rug blijft zitten.

Kruis de schouderbanden op de rug.

Breng de schouderbanden onder de arm op de gewenste spanning weer naar voren en sluit de linker band over de rechter band. U kunt deze nu op de onderste of op de bovenste banden bevestigen.